



Вовлечение населения в публичные слушания в соответствии с Главой VI

В соответствии с Главой VI Закона о гражданских правах США от 1964 г. Министерство транспорта штата Вашингтон обязано предоставлять всем людям, проживающим в районах, затрагиваемых транспортными программами и другой деятельностью Министерства, которая может повлиять на жизнь их сообществ, право быть услышанными и участвовать в обсуждении таких программ или другой деятельности.

Для упрощения коммуникации мы просим вас добровольно предоставить сведения о вашей расовой, этнической и гендерной принадлежности. Раскрытие информации не является обязательным для участия в данных публичных слушаниях.

Координатор слушаний WSDOT и Ведомство по вопросам равенства и гражданских прав будут обрабатывать собранную информацию наиболее конфиденциальным способом. Для получения дополнительной информации об этом процессе, пожалуйста, свяжитесь с координатором по разделу VI по телефону 360-705-7090.

Пожалуйста, ответьте на следующие вопросы:

Название проекта		Дата
Место проведения публичного собрания		
Имя (необязательно) <i>(печатными буквами)</i> :		
Пол: <input type="checkbox"/> Мужской <input type="checkbox"/> Женский <input type="checkbox"/> Другое <input type="checkbox"/> Предпочитаю не разглашать		Ограничения физических возможностей: <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> Предпочитаю не разглашать
Основные категории этнической принадлежности (возможен выбор нескольких вариантов):		
<input type="checkbox"/> Чернокожий, или афроамериканец	<input type="checkbox"/> Латиноамериканец	<input type="checkbox"/> Коренной гаваец или представитель другой народности тихоокеанского региона
<input type="checkbox"/> Азиат	<input type="checkbox"/> Европейец	<input type="checkbox"/> Индеец или представитель коренных народов Аляски
<input type="checkbox"/> Другое	<input type="checkbox"/> Предпочитаю не разглашать	
Страна рождения:		
<input type="checkbox"/> Канада	<input type="checkbox"/> Китай	<input type="checkbox"/> Корея
<input type="checkbox"/> Германия	<input type="checkbox"/> Япония	<input type="checkbox"/> Филиппины
<input type="checkbox"/> Мексика	<input type="checkbox"/> Великобритания	<input type="checkbox"/> США
<input type="checkbox"/> Другое	<input type="checkbox"/> Предпочитаю не разглашать	
Семейное положение:		
<input type="checkbox"/> Холост	<input type="checkbox"/> Женат/замужем	<input type="checkbox"/> В разводе
<input type="checkbox"/> Вдовец/вдова	<input type="checkbox"/> В гражданском браке	<input type="checkbox"/> Предпочитаю не разглашать
Язык, используемый в семье (возможен выбор нескольких вариантов):		
<input type="checkbox"/> Только английский	<input type="checkbox"/> Корейский	<input type="checkbox"/> Немецкий
<input type="checkbox"/> Тагальский	<input type="checkbox"/> Русский	<input type="checkbox"/> Арабский
<input type="checkbox"/> Испанский	<input type="checkbox"/> Китайский	<input type="checkbox"/> Вьетнамский
<input type="checkbox"/> Предпочитаю не разглашать	<input type="checkbox"/> Другое	
Возраст:		
<input type="checkbox"/> До 18	<input type="checkbox"/> 18-24	<input type="checkbox"/> 25-34
<input type="checkbox"/> 35-44	<input type="checkbox"/> 45-54	<input type="checkbox"/> 55-64
<input type="checkbox"/> 65-79	<input type="checkbox"/> Более 80	<input type="checkbox"/> Предпочитаю не разглашать

Ассоциируете ли Вы себя с какими-либо из указанных религий?		
<input type="checkbox"/> Иудаизм	<input type="checkbox"/> Индуизм	<input type="checkbox"/> Христианство
<input type="checkbox"/> Ислам	<input type="checkbox"/> Я интер-/нонконфессионален(-льна)	<input type="checkbox"/> Верования коренных народов Америки
<input type="checkbox"/> Буддизм	<input type="checkbox"/> Не принадлежу ни к какой религии	<input type="checkbox"/> Другое
<input type="checkbox"/> Предпочитаю не разглашать		
Уровень образования или ученая степень:		
<input type="checkbox"/> Неполное среднее	<input type="checkbox"/> Полное среднее	<input type="checkbox"/> Оконченный колледж
<input type="checkbox"/> Младший специалист	<input type="checkbox"/> Бакалавр	<input type="checkbox"/> Оконченная магистратура
<input type="checkbox"/> Магистр	<input type="checkbox"/> Ph.D.	<input type="checkbox"/> Базовое высшее или профессиональное образование
<input type="checkbox"/> Предпочитаю не разглашать		
Приблизительный уровень Вашего семейного дохода:		
<input type="checkbox"/> Менее 25 000 дол. США	<input type="checkbox"/> От 25 000 до 49 999 дол. США	<input type="checkbox"/> От 50 000 до 74 999 дол. США
<input type="checkbox"/> От 75 000 до 99 999 дол. США	<input type="checkbox"/> От 100 000 до 124 999 дол. США	<input type="checkbox"/> От 125 000 до 149 999 дол. США
<input type="checkbox"/> От 150 000 до 174 999 дол. США	<input type="checkbox"/> От 175 000 до 199 999 дол. США	<input type="checkbox"/> 200 000 дол. США и выше
<input type="checkbox"/> Предпочитаю не разглашать		

После того как Вы заполните эту форму, пожалуйста, поместите ее в обозначенный ящик на регистрационном столе.

Спасибо за содействие!

Title VI Notice to Public

It is the Washington State Department of Transportation's (WSDOT) policy to assure that no person shall, on the grounds of race, color, national origin, as provided by Title VI of the Civil Rights Act of 1964, be excluded from participation in, be denied the benefits of, or be otherwise discriminated against under any of its programs and activities. Any person who believes his/her Title VI protection has been violated, may file a complaint with WSDOT's Office of Equity and Civil Rights (OECR). For additional information regarding Title VI complaint procedures and/or information regarding our non-discrimination obligations, please contact OECR's Title VI Coordinator at (360) 705-7090.

Americans with Disabilities Act (ADA) Information

This material can be made available in an alternate format by emailing the Office of Equity and Civil Rights at wsdotada@wsdot.wa.gov or by calling toll free, 855-362-4ADA(4232). Persons who are deaf or hard of hearing may make a request by calling the Washington State Relay at 711.

Español

Notificación de Título VI al Público

La política del Departamento de Transporte del Estado de Washington (Washington State Department of Transportation, WSDOT) es garantizar que ninguna persona, por motivos de raza, color u origen nacional, según lo dispuesto en el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, sea excluida de la participación, se le nieguen los beneficios o se le discrimine de otro modo en cualquiera de sus programas y actividades. Cualquier persona que considere que se ha violado su protección del Título VI puede presentar una queja ante la Oficina de Equidad y Derechos Civiles (Office of Equity and Civil Rights, OECR) del WSDOT. Para obtener más información sobre los procedimientos de queja del Título VI o información sobre nuestras obligaciones contra la discriminación, comuníquese con el coordinador del Título VI de la OECR al (360) 705-7090.

Información de la Ley sobre Estadounidenses con Discapacidades (ADA, por sus siglas en inglés)

Este material puede estar disponible en un formato alternativo al enviar un correo electrónico a la Oficina de Equidad y Derechos Civiles a wsdotada@wsdot.wa.gov o llamando a la línea sin cargo 855-362-4ADA(4232). Personas sordas o con discapacidad auditiva pueden solicitar la misma información llamando al Washington State Relay al 711.

한국어-Korean

제6조 관련 공지사항

워싱턴 주 교통부(WSDOT)는 1964년 민권법 타이틀 VI 규정에 따라, 누구도 인종, 피부색 또는 출신 국가를 근거로 본 부서의 모든 프로그램 및 활동에 대한 참여가 배제되거나 혜택이 거부되거나, 또는 달리 차별받지 않도록 하는 것을 정책으로 하고 있습니다. 타이틀 VI에 따른 그/그녀에 대한 보호 조항이 위반되었다고 생각된다면 누구든지 WSDOT의 평등 및 민권 사무국(OECR)에 민원을 제기할 수 있습니다. 타이틀 VI에 따른 민원 처리 절차에 관한 보다 자세한 정보 및/또는 본 부서의 차별금지 의무에 관한 정보를 원하신다면, (360) 705-7090으로 OECR의 타이틀 VI 담당자에게 락해주시시오 .

미국 장애인법(ADA) 정보

본 자료는 또한 평등 및 민권 사무국에 이메일 wsdotada@wsdot.wa.gov 을 보내시거나 무료 전화 855-362-4ADA(4232)로 연락하셔서 대체 형식으로 받아보실 수 있습니다. 청각장애인은 워싱턴주 중계 711로 전화하여 요청하실 수 있습니다.

русский-Russian

Раздел VI Общественное заявление

Политика Департамента транспорта штата Вашингтон (WSDOT) заключается в том, чтобы исключить любые случаи дискриминации по признаку расы, цвета кожи или национального происхождения, как это предусмотрено Разделом VI Закона о гражданских правах 1964 года, а также случаи недопущения участия, лишения льгот или другие формы дискриминации в рамках любой из своих программ и мероприятий. Любое лицо, которое считает, что его средства защиты в рамках раздела VI были нарушены, может подать жалобу в Ведомство по вопросам равенства и гражданских прав WSDOT (OECR). Для дополнительной информации о процедуре подачи жалобы на несоблюдение требований раздела VI, а также получения информации о наших обязательствах по борьбе с дискриминацией, пожалуйста, свяжитесь с координатором OECR по разделу VI по телефону (360) 705-7090.

Закон США о защите прав граждан с ограниченными возможностями (ADA)

Эту информацию можно получить в альтернативном формате, отправив электронное письмо в Ведомство по вопросам равенства и гражданских прав по адресу wsdotada@wsdot.wa.gov или позвонив по бесплатному телефону 855-362-4ADA(4232). Глухие и слабослышащие лица могут сделать запрос, позвонив в специальную диспетчерскую службу штата Вашингтон по номеру 711.

tiếng Việt-Vietnamese

Thông báo Khoản VI dành cho công chúng

Chính sách của Sở Giao Thông Vận Tải Tiểu Bang Washington (WSDOT) là bảo đảm không để cho ai bị loại khỏi sự tham gia, bị từ khước quyền lợi, hoặc bị kỳ thị trong bất cứ chương trình hay hoạt động nào vì lý do chủng tộc, màu da, hoặc nguồn gốc quốc gia, theo như quy định trong Mục VI của Đạo Luật Dân Quyền năm 1964. Bất cứ ai tin rằng quyền bảo vệ trong Mục VI của họ bị vi phạm, đều có thể nộp đơn khiếu nại cho Văn Phòng Bảo Vệ Dân Quyền và Bình Đẳng (OECR) của WSDOT. Muốn biết thêm chi tiết liên quan đến thủ tục khiếu nại Mục VI và/hoặc chi tiết liên quan đến trách nhiệm không kỳ thị của chúng tôi, xin liên lạc với Phối Trí Viên Mục VI của OECR số (360) 705-7090.

Thông tin về Đạo luật Người Mỹ tàn tật (Americans with Disabilities Act, ADA)

Tài liệu này có thể thực hiện bằng một hình thức khác bằng cách email cho Văn Phòng Bảo Vệ Dân Quyền và Bình Đẳng wsdotada@wsdot.wa.gov hoặc gọi điện thoại miễn phí số, 855-362-4ADA(4232). Người điếc hoặc khiếm thính có thể yêu cầu bằng cách gọi cho Dịch vụ Tiếp âm Tiểu bang Washington theo số 711.

العربية - Arabic

العنوان 6 إشعار للجمهور
تتمثل سياسة وزارة النقل في ولاية واشنطن (WSDOT) في ضمان عدم استبعاد أي شخص، على أساس العرق أو اللون أو الأصل القومي من المشاركة في أي من برامجها وأنشطتها أو الحرمان من الفوائد المتاحة بموجبها أو التعرض للتمييز فيها بخلاف ذلك، كما هو منصوص عليه في الباب السادس من قانون الحقوق المدنية لعام 1964. ويمكن لأي شخص يعتقد أنه تم انتهاك حقوقه التي يكفلها الباب السادس تقديم شكوى إلى مكتب المساواة والحقوق المدنية (OECR) التابع لوزارة النقل في ولاية واشنطن. للحصول على معلومات إضافية بشأن إجراءات الشكاوى و/أو بشأن التزاماتنا بعدم التمييز بموجب الباب السادس، يرجى الاتصال بمنسق الباب السادس في مكتب المساواة والحقوق المدنية على الرقم (360) 705-7090.

معلومات قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة (ADA)

يمكن توفير هذه المواد في تنسيق بديل عن طريق إرسال رسالة بريد إلكتروني إلى مكتب المساواة والحقوق المدنية على wsdotada@wsdot.wa.gov أو عن طريق الاتصال بالرقم المجاني: (4232) 855-362-4ADA. يمكن للأشخاص الصم أو ضعاف السمع تقديم طلب عن طريق الاتصال بخدمة Washington State Relay على الرقم 711.

中文 – Chinese

《权利法案》 Title VI公告

<華盛頓州交通部(WSDOT)政策規定，按照《1964 年民權法案》第六篇規定，確保無人因種族、膚色或國籍而被排除在WSDOT任何計畫和活動之外，被剝奪相關權益或以其他方式遭到歧視。如任何人認為其第六篇保護權益遭到侵犯，則可向WSDOT的公平和民權辦公室(OECR)提交投訴。如需關於第六篇投訴程式的更多資訊和/或關於我們非歧視義務的資訊，請聯絡OECR的第六篇協調員，電話 (360) 705-7090。

《美国残疾人法案》(ADA)信息

可向公平和民權辦公室發送電子郵件wsdotada@wsdot.wa.gov或撥打免費電話

855-362-4ADA(4232)，以其他格式獲取此資料。听力丧失或听觉障碍人士可拨打711联系Washington州转接站。

Af-soomaaliga – Somali

Ciwaanka VI Ogeysiiska Dadweynaha

Waa siyaasada Waaxda Gaadiidka Gobolka Washington (WSDOT) in la xaqiijiyo in aan qofna, ayadoo la cuskanaayo sababo la xariira isir, midab, ama wadanku kasoo jeedo, sida ku qoran Title VI (Qodobka VI) ee Sharciga Xaquuqda Madaniga ah ah oo soo baxay 1964, laga saarin ka qaybgalka, loo diidin faa'iidooyinka, ama si kale loogu takoorin barnaamijyadeeda iyo shaqooyinkeeda. Qof kasta oo aaminsan in difaaciisa Title VI la jebiyay, ayaa cabasho u gudbin kara Xafiiska Sinaanta iyo Xaquuqda Madaniga ah OECR ee WSDOT. Si aad u hesho xog dheeraad ah oo ku saabsan hanaannada cabashada Title VI iyo/ama xogta la xariirta waajibbaadkeena ka caagan takoorka, fadlan la xariir Iskuduwaha Title VI ee OECR oo aad ka wacayso (360) 705-7090.

Macluumaadka Xeerka Naafada Marykanka ADA)

Agabkaan ayaad ku heli kartaa qaab kale adoo iimeel u diraa Xafiiska Sinaanta iyo Xaquuqda Madaniga ah oo aad ka helayso wsdotada@wsdot.wa.gov ama adoo wacaaya laynka bilaashka ah, 855-362-4ADA(4232). Dadka naafada maqalka ama maqalku ku adag yahay waxay ku codsan karaan wicitaanka Adeega Gudbinta Gobolka Washington 711.

Translation Services

If you have difficulty understanding English, you may, free of charge, request language assistance services by calling _____ or email us at:

Español - Spanish

Servicios de traducción

Aviso a personas con dominio limitado del idioma inglés: Si usted tiene alguna dificultad en entender el idioma inglés, puede, sin costo alguno, solicitar asistencia lingüística con respecto a esta información llamando al _____, o envíe un mensaje de correo electrónico a:

tiếng Việt-Vietnamese

các dịch vụ dịch thuật

Nếu quý vị không hiểu tiếng Anh, quý vị có thể yêu cầu dịch vụ trợ giúp ngôn ngữ, miễn phí, bằng cách gọi số _____ hoặc email cho chúng tôi tại:

한국어 - Korean

번역 서비스

영어로 소통하는 것이 불편하시다면, _____ 으로 전화하시거나 다음 이메일로 연락하셔서 무료 언어 지원 서비스를 요청하실 수 있습니다:

русский-Russian

Услуги перевода

Если вам трудно понимать английский язык, вы можете запросить бесплатные языковые услуги, позвонив по телефону _____ или написав нам на электронную почту:

العربية - Arabic خدمات الترجمة

إذا كنت تجد صعوبة في فهم اللغة الإنجليزية، فيمكنك مجاناً طلب خدمات المساعدة اللغوية عن طريق الاتصال بالرقم _____ أو مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني:

Af-soomaaliga - Somali

Adeegyada Turjumaada

Haddii ay kugu adag tahay inaad fahamtid Ingiriisida, waxaad, bilaash, ku codsan kartaa adeegyada caawimada luuqada adoo wacaaya _____ ama iimayl noogu soo dir:

中文 - Chinese

翻译服务

如果您难以理解英文，则请致电： _____，或给我们发送电子邮件： _____，请求获取免费语言援助服务。